UNE FILIALE DE

CAPITAL SAFETY

Tous droits réservés ©Protecta 2008
Formulaire No 5902290 Rév. : H

3833 SALA Way, Red Wing, MN 55066-5005 É.-U.
800-328-6146 www.protecta.com
260 Export Blvd. Mississauga, Ontario L5S1Y9 Canada
800-387-7484 www.protecta.com

MODE D'EMPLOI

Série AD

Cordes d'assurance auto-rétractables

Ce mode d'emploi devra être transmis à l'utilisateur de ce matériel.

AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE CES INSTRUCTIONS, OU CELLES-CI DOIVENT VOUS ÊTRE EXPLIQUÉES. NE PAS S'Y CONFORMER POURRAIT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU FATALES.

Ce manuel satisfait aux intentions du fabricant tel que requis par la norme ANSI Z359.1-2007 et doit être utilisé dans le cadre du programme de formation de l'employé, conformément à la réglementation OSHA.

AVERTISSEMENT Tous les équipements recommandés par Protecta doivent être utilisés dans le cadre d'un système antichute complet de Protecta. La sécurité du système complet incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur qui choisit de ne pas tenir compte de cet avertissement. Les exigences OSHA stipulent que l'employeur et l'employé devront s'assurer de la compatibilité des composants du système antichute personnel avant de l'utiliser.

Aucun dispositif antichute ne peut garantir qu'aucune blessure ne se produira advenant une chute soudaine. Une utilisation inadéquate de cet équipement augmentera le risque de blessure grave. Pour obtenir le niveau de protection maximum que vous offre le dispositif antichute de Protecta, vous devez lire, comprendre et vous conformer à toutes les consignes données par Protecta ou recevoir une formation à cet effet.

Applications : Ces dispositifs mécaniques portent le nom de dispositifs antichute ou cordes d'assurance auto-rétractables.

Un dispositif antichute possède deux fonctions principales :

- Pour agrandir de façon sécuritaire l'aire de travail, là où un harnais avec une longe de 1,8 m (6 pi) est inadéquat.
- Pour réduire l'impact dynamique sur le corps en limitant la distance de chute.

Les dispositifs antichute peuvent être mobiles et munis d'un dispositif attaché à une corde d'assurance, un rail fixe ou un cordage; ou à ancre stationnaire et munis d'une corde d'assurance rétractable qui s'étend et se rétracte pour suivre les mouvements de l'utilisateur lorsqu'il s'éloigne et se rapproche du point d'ancrage.

Toutes les cordes d'assurance de Protecta sont automatiques et permettent une liberté de mouvement pour les mains et le corps.

***IMPORTANT :** Si vous avez quelque doute que ce soit, veuillez adresser vos questions relatives à l'utilisation, l'entretien ou l'adaptabilité de cet équipement pour votre application à Protecta avant de l'utiliser.*

FORCE CENTRIFUGE

Les dispositifs Protecta garantissent que lors d'une chute le frein du dispositif s'engagera instantanément en utilisant le phénomène de la force centrifuge. Le mouvement normal n'activera pas le mécanisme de freinage et ne sera pas entravé car la corde d'assurance s'allonge et se rétracte librement. Si la corde d'assurance est soumise à une force de traction soudaine, comme dans le cas d'une chute, celle-ci se bloquera automatiquement. Les dispositifs Protecta préviennent les arrêts violents associés aux harnais de sécurité complets. Lors d'une chute, le mécanisme immobilisera l'utilisateur avant qu'une vélocité excessive ne soit atteinte.

SÉLECTION D'ACHAT

Il est important que le choix d'un dispositif soit fait une fois que l'acheteur et le fournisseur ont compris pleinement l'utilisation de l'équipement.

Si l'utilisation doit se faire dans un environnement exceptionnel ou implique le contact avec des acides, des alcalis, des gaz d'égout ou de l'ammoniac, de l'information supplémentaire sera requise avant de faire la sélection définitive de l'équipement.

FORMATION DE L'USAGER

Des instructions sur la manutention sont fournies avec tous les équipements de sécurité. Il incombe à l'acheteur de veiller à ce que ses employés comprennent ces instructions, ont reçu la formation sur l'utilisation appropriée de tous les équipements et ont été informés sur l'importance de connecter ce dispositif à des ancrages structuraux appropriés.

DISPOSITIFS DE PROTECTION ANTICHUTE PROTECTA

Depuis presque cinquante ans, les dispositifs de protection antichute Protecta sont utilisés dans pratiquement toutes les situations possibles qui comportent un risque de chute.

Un système antichute collectif doit être utilisé lorsque possible. Le dispositif antichute Fall Arrestor peut être souhaitable pour des travaux de courte durée ou lorsqu'un système antichute collectif ne peut être installé.

Raisons d'utiliser les dispositifs antichute Protecta :

1. Liberté de mouvement permise sur une surface plus étendue.
2. Le mécanisme de blocage du dispositif antichute est presque instantané lorsque survient une chute.
3. La charge d'arrêt imposée au corps est en dessous de 614 kg (1 350 lb). (6 KN).
4. La distance maximale en chute libre n'excède pas 0,6 m (2 pi).
5. La corde d'assurance rétractable réduit considérablement le risque d'enchevêtrement aux structures environnantes ou autres obstacles grâce à une tension légère et constante.

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES (selon de modèle)

- Boîtier métallique ou d'un matériau composé antichoc exclusif.
- Composants complètement à l'épreuve de la corrosion.
- Complètement automatique; ne requiert AUCUN ajustement de la part de l'utilisateur.
- Corde d'assurance auto-rétractable.
- Distance en chute libre de 0,6 m (2 pi) maximum.
- Acier galvanisé/inoxydable de 4,76 mm (3/16 po), toile de sangles de nylon de 25 mm (1 po), câble Pro-Teq™ disponible sur demande.
- Charge maximale d'utilisation de 140 kg (310 lb) .

NORMES APPLICABLES

Conformes aux normes les plus rigoureuses : **OSHA 1926, ANSI Z359.1 • B.S.I.5062 • D.I.N.23326 • A.F.N.O.R S 71-020 • C.S.A. Z 259-2.2 et 2.3**

MISE EN GARDE

•Doit être utilisé avec un harnais de sécurité complet.

•Retenez la corde d'assurance lorsqu'elle se rétracte.

•Ne laissez pas la corde d'assurance déployée durant de longues périodes de temps.

***AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais de ceinturon ou de sangle de poitrine de quelque type que ce soit pour vous protéger d'un risque de chute.*

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

***AVERTISSEMENT :** Lisez et comprenez toutes les instructions et avertissements apparaissant sur les vignettes fixées au dispositif avant son utilisation. Ces instructions et avertissements sont fixés au dispositif pour votre protection. Vous devez comprendre et suivre intégralement ces consignes. Avant d'utilisez cet équipement, effectuez une inspection visuelle afin d'assurer la condition d'utilisation du dispositif. Utilisez la liste de vérification pour des conseils (située à la fin de ce manuel). En aucun cas vous ne devez utiliser la corde d'assurance auto-rétractable si celle-ci comporte un quelconque défaut, c.-à-d. brins brisés ou écrasés, fibres coupées ou si elle ne se rétracte pas correctement.*

A. Effectuez une vérification en déployant la corde d'assurance au complet et en lui permettant de se rétracter lentement entre vos mains protégées (lorsque vous effectuez cette vérification, portez toujours des gants pour éviter le risque de lacération par des brins de câble brisés).

B. Testez plusieurs fois le mécanisme de blocage en infligeant au câble des coups saccadés. Tous les dispositifs soupçonnés de défectuosité doivent immédiatement être retirés du service et retournés à Protecta pour être examinés plus à fond et pour être remplacés le cas échéant.

Après avoir connecté le dispositif antichute à un point d'ancrage sécuritaire, fixez le mousqueton à l'extrémité de la corde d'assurance sur l'anneau dorsal en D du harnais, en vérifiant que le mousqueton se referme complètement. L'expérience médicale a démontré qu'il est préférable d'être suspendu par l'anneau dorsal en D.

Dans des situations où vous devez utiliser un anneau en D avant comme point d'attache, comme lorsque vous effectuez un travail sur une échelle fixe, vous devez utiliser un harnais comportant des anneaux en D au niveau de la poitrine. En référence aux exigences OSHA, Protecta recommande fortement l'usage exclusif du harnais de sécurité complet de Protecta avec tous ses systèmes antichute individuels.

Veillez à garder en tout temps la corde d'assurance propre et libre de boue sèche, de ciment, etc. Ne pas vous conformer à cette directive pourrait être la cause de blocage prématuré et de défaillance du dispositif lors du rembobinage.

Ne laissez jamais la corde d'assurance faire contact avec des rebords abrasifs et tranchants, c.-à-d. poutres, panneaux de toiture, etc. qui pourraient endommager et éventuellement affaiblir le câble.

STRUCTURE D'ANCRAGE

La structure d'ancrage auquel la corde d'assurance auto-rétractable est fixée, doit pouvoir supporter des charges statiques dans le sens appliqué par le système antichute d'au moins 1 636 kg (3 600 lb) avec certification d'une personne qualifiée ou 2 273 kg (5 000 lb) sans certification. Pour connaître les conditions de certification, référez-vous à la norme ANSI Z359.1. Lorsque plusieurs systèmes antichute sont raccordés à la même structure, les critères de résistance stipulés ci-dessus doivent être multipliés par le nombre de systèmes antichute raccordés à la structure.

•Selon OSHA 1910.66 et 1926.500 : Les ancrages utilisés pour fixer un système antichute personnel doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour supporter ou suspendre une plateforme et doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 22,2 kN (5 000 lb) par utilisateur ou devront être conçus, fixés et utilisés comme faisant partie d'un système antichute personnel maintenant un facteur de sécurité d'au moins deux (2) et qui est supervisé par une personne qualifiée.

Lors de l'utilisation, veillez à ce que la corde d'assurance soit soumise à une tension constante. Un relâchement de la corde d'assurance peut faire augmenter la distance de chute. Déplacez-vous normalement, des mouvements saccadés activeront le mécanisme de blocage. Suite à une chute, vous ne devez pas utiliser le dispositif antichute avant que celui-ci n'ait fait l'objet d'une inspection visuelle réalisée par une personne qualifiée.

Les vérifications à faire sont les suivantes :

1. Déployez la corde d'assurance pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée.
2. Tirez la corde d'assurance assez rapidement pour activer le système de blocage. Répétez cette opération de 3 à 5 fois pour vous assurer que le mécanisme fonctionne correctement.
3. Si le fonctionnement ou la performance du dispositif s'avére douteux, celui-ci doit être retiré du service et retourné à Protecta pour des inspections supplémentaires.

VÉRIFICATION

***AVERTISSEMENT :** Avant d'utiliser cet équipement, vous devez lire et comprendre toutes les instructions présentes dans le présent manuel ainsi que les avertissements et consignes apparaissant sur toutes les vignettes fixées au dispositif.*

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ :

1. le connecteur sur le dessus du dispositif et vérifiez votre liberté de mouvement. Vérifiez la présence de déformation, de fissures, de brûlures ou d'usure sur les pièces et vérifiez que le crochet est fermé.
2. l'écrou et le boulon de retenue du crochet de connexion, pour détecter toute déformation, fissure, brûlure et des sighes d'usure.
3. le boîtier principal, pour détecter des signes de déformation ou des fissures.
4. l'ajustement des sections du boîtier principal, pour vérifier qu'il n'y a aucun espace entre elles.
5. la présence et le serrage de de toutes les vis et de tous les rivets.
6. le mécanisme à ressort; la corde d'assurance entièrement déployée doit se rétracter complètement.
7. l'action de blocage du dispositif lors de saccade à l'extrémité de la corde d'assurance; la corde d'assurance doit par la suite se pouvoir facilement se rétracter dans le dispositif.
8. les mousquetons, pour apercevoir toute déformation, fissure, brûlure et signe d'usure.
9. la présence et la lisibilité de toutes les vignettes.
10. le dispositif en entier, pour découvrir des traces de corrosion.
11. La condition générale de la corde d'assurance.
12. l'indicateur de charge d'impact, si le dispositif en est muni (toile de sangles ou mécanique).

***MISE EN GARDE :** Le dispositif doit toujours être remisé avec sa corde d'assurance complètement rétractée. Suite à l'inspection, si vous entretenez un doute face à la sécurité ou à l'apparence du dispositif, celui-ci doit être retiré du service et retourné à PROTECTA pour faire l'objet d'une inspection plus approfondie.*

VÉRIFICATION DU DISPOSITIF

Avant de débuter cette procédure munissez-vous de gants. Des fils brisés le long du câble peuvent causer de graves coupures et lacérations.

1. Débutez la procédure d'inspection à la virole. Vérifiez qu'elle est adéquatement ajustée et qu'il n'existe aucune déformation, fissure ou corrosion.
2. Vérifiez les raccords mécaniques pour déceler toute déformation, fissure ou corrosion. Assurez-vous qu'ils sont correctement ajustés et qu'ils ne coupent pas le câble.
3. Durant l'inspection de la corde d'assurance, vous devez suivre la procédure suivante :
   - **Faites passer lentement le câble dans vos mains**
   - **Inspectez le câble pour déceler des fils brisés en faisant plier le câble par intervalles d'environ 1 dm (quelques pouces).**
4. Vérifiez le câble sur toute sa longueur pour vérifier la présence de dommages ou de signes de détérioration. Si l'inspection du câble révèle la présence de dommages ou d'indices que le câble ne peut pas être utilisé de façon sécuritaire, le dispositif antichute doit être retourné à Protecta pour être remplacé.

INSPECTION DES CÂBLES D'ACIER

Voici la liste des principales causes de détérioration des câbles d'acier galvanisé et les signes par lesquels vous pouvez les reconnaître.

Dommage mécanique/écrasement : L'écrasement engendre l'aplatissement ou la courbure d'une section du câble.

Dommage mécanique/coupe : Le mouvement du câble sur des bords acérés ou des projections lorsque celui-ci est en tension peut endommager des brins et briser des fils.

Abrasion : L'abrasion sur le câble entraîne des points d'usure localisés. Les fils extérieurs du câble apparaissent aplatis et polis.

Protrusions de toron de l'âme du câble : Une protrusion à partir de l'âme se produit généralement après que le câble a été soumis à une charge de choc dynamique.

Angulation : L'angulation découle d'une déformation du câble se produisant durant la manutention, lorsqu'une boucle se forme et que le câble est ensuite serré sans lui permettre de pivoter sur son axe. Un câble qui a subi une angulation est un exemple typique de déformation/usure localisée.

Corrosion : La présence de la corrosion sur la surface externe du câble s'observe par sa rugosité et des traces de piqûre. Ces fissures et ces traces de piqûre entraîneront des bris dans les fils.

Dommages produits par arcs électriques et/ou une haute température : Un dommage causé par la chaleur est identifiable par une coloration bleue ou la fusion de la surface du câble et la présence de traces de soudure.

INSPECTION DE TOILES DE SANGLES

Le matériel de la toile de sangles ne doit pas comporter de fibres effilochées, coupées ou brisées. Effectuez un contrôle afin de détecter toute déchirure, abrasion, moisissure, brûlure ou décoloration, etc. La toile de sangles ne doit pas comporter de nœuds, saleté excessive, accumulation de peinture ou tache de rouille. Inspectez pour déceler des dommages d'origine chimique ou causés par la chaleur, lesquels sont indiqués par des endroits brunis, décolorés ou s'effritant. Vérifiez si des dommages ont été produits par les rayons ultraviolets. Ils sont indiqués par la décoloration et la présence de fragments ou d'éclats sur la surface de la toile de sangles. Les facteurs ci-dessus réduisent la résistance de la toile de sangles. Tout harnais à toile endommagée ou douteuse doit être remplacé. Inspectez les coutures afin de détecter tout étirement ou maille brisée. Les coutures brisées peuvent indiquer que la longe ou le composant à absorption d'énergie a été surchargé par impact et doit être retiré du service.

ENTRETIEN

Les dispositifs antichute Protecta, comme tout autre mécanisme, requièrent un entretien périodique pour assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat.

La norme ANSI Z359.1 exige qu'une inspection formelle de la corde d'assurance auto-rétractable soit effectuée annuellement, par un agent compétent qui n'est pas l'utilisateur. Cette inspection doit déterminer le besoin et la fréquence de l'entretien. Dans le cas d'un dispositif antichute ayant été soumis à une charge dynamique suite à une chute ou d'un choc soudain, celui-ci doit être retiré du service, examiné, réparé et remis en état par Protecta avant d'être remis en service. En aucun cas l'utilisateur ne doit effectuer lui même les réparation ou modifications. Toutes les réparations doivent être réalisées par Protecta ou l'un de centres de service agréé. Ne pas démonter la corde d'assurance auto-rétractable.

INSPECTION DES COMPOSANTS MÉTALLIQUES

Anneau en D (sur harnais de sécurité complets) - Recherchez toute déformation, bord acéré, ébarbure ou pièce usée. Pour les composants plaqués, recherchez toute détérioration dans la couche de protection et tout signe de corrosion.

Mousquetons Examinez le mécanisme de fermeture. Vérifiez que le ressort fonctionne correctement et que le loquet ne comporte pas de jeu latéral lorsqu'il est en position fermée. Vérifiez les crochets pour détecter toute déformation, bord acéré, ébarbure, fissure ou pièce usée. Pour les composants plaqués, recherchez toute détérioration dans la couche de protection et tout signe de corrosion.

Crochets autobloquants (Mousquetons) Vérifiez que la gâche s'ouvre complètement et qu'elle retourne automatiquement en entraînant la virole en position de verrouillage. Recherchez toute déformation, bord acéré, ébarbure, fissure ou pièce usée. Pour les composants plaqués, recherchez toute détérioration dans la couche de protection et tout signe de corrosion.

Mousquetons à vis Vérifiez le mécanisme de fermeture à ressort et assurez-vous que la virole fonctionne adéquatement. Recherchez toute déformation, bord acéré, ébarbure, fissure ou pièce usée. Pour les composants plaqués, recherchez toute détérioration dans la couche de protection et tout signe de corrosion.

TOUT LES COMPOSANTS DU SYSTÈME ANTICHUTE PRÉSUMÉ ENDOMMAGÉ DOIT ÊTRE IMMÉDIATEMENT RETIRÉ DU SERVICE ET RETOURNÉ À PROTECTA POUR INSPECTION.

AVERTISSEMENTS

1. Installez le dispositif antichute au dessus du niveau de la tête. Évitez de travailler à plus de 30 in par rapport à la verticale. Une chute depuis un angle supérieur à 30 in par rapport à la verticale produira un balancement qui peut entraîner des blessures ou la mort suite à un impact sur un obstacle. Si la corde d'assurance auto-rétractable n'est pas installée au-dessus de vous (par exemple, entre le niveau des pieds et de l'anneau dorsal en D, comme dans une nacelle), les directives suivantes doivent être respectées :

A. La plateforme aérienne doit être munie d'un système de garde-corps et d'une barrière refermable en son périmètre à moins que le niveau du point d'attache de la corde d'assurance auto-rétractable soit au-dessus de votre tête. Chaque corde d'assurance doit pouvoir se fixer à un ancrage faisant partie intégrante de la plateforme et conçu de façon approprié.

B. Des risques de chute avec balancement peuvent se produire, surtout lors d'un travail près des coins, ou éloigné de la corde d'assurance. Un dégagement supplémentaire peut être requis dépendamment du danger de balancement lors d'une chute.

C. Dans des situations où la corde d'assurance auto-rétractable est installée en dessous du niveau des épaules, une corde d'assurance munie d'un dispositif externe d'absorption d'énergie est fortement recommandé pour réduire les risques d'endommager la corde d'assurance advenant une chute par dessus le rail garde-corps. Les modèles de corde d'assurance qui ne sont pas munis d'un tel dispositif peuvent être utilisés si un dispositif d'absorption d'énergie distinct en-ligne est installé entre l'extrémité de la corde d'assurance et le harnais. Ce dispositif d'absorption d'énergie est installé en-ligne avec le câble entre l'anneau dorsal en D et le mousqueton de la corde d'assurance. Capital Safety propose un modèle de dispositif d'absorption d'énergie (no de pièce 1220362) particulier à cette utilisation, qui comprend un mousqueton à une extrémité et un anneau en D à l'autre, afin de permettre la compatibilité des connections. N'utilisez pas de longe avec dispositif amortisseur pour cette application.

D. Les bords acérés avec lesquels la corde d'assurance auto-rétractable pourrait entrer en contact lors d'une chute, peuvent endommager la corde. Les angles vifs doivent être évités ou protégés. Vous devez éviter que la corde d'assurance glisse le long d'un angle vif.

E. Un programme de formation des employés doit être suivi pour garantir un environnement de travail sécuritaire.

2. Le dispositif antichute permet une liberté de mouvement complète, toutefois, déplacez-vous de façon normale car les mouvements soudains ou rapides déclencheront le mécanisme de blocage.

3. IL N'EST PAS PERMIS d'effectuer des ajouts ou des altérations à cet équipement.

4. Les points d'attache doivent permettre à l'utilisateur de se déplacer sans interférer avec les autres travailleurs. Ne laissez jamais votre corde d'assurance croiser celle d'un autre travailleur.

5. NE LAISSER JAMAIS plus d'une seule personne se raccorder au dispositif antichute.

6. Pour l'utilisation appropriée du dispositif antichute et des accessoires associés, consultez les instructions de leur fabricant.

7. Avant de choisir un point d'attache, inspectez les environs pour détecter des dangers possibles qui pourraient mettre en cause votre sécurité :

N'INSTALLEZ PAS LE DISPOSITIF ANTICHUTE :

A. là où la corde d'assurance pourrait entrer en contact avec des lignes électriques, d'autres cordes d'assurance, etc.

B. là où des obstacles pourraient faire emmêler la corde d'assurance. Lors d'une chute, le frein pourrait ne pas s'enclencher ou le câble pourrait passer sur un rebord acéré; p.ex. poutre, etc., et pourrait couper le câble, et ainsi entraîner des blessures ou la mort.

8. N'utilisez pas le dispositif antichute personnel là où, en cas de chute, votre corps pourrait heurter un obstacle et entraîner des blessures graves ou fatales.

9. N'utilisez pas le dispositif antichute personnel là où des obstacles pourraient ralentir l'utilisateur et empêcher le mécanisme de blocage de s'enclencher.

10. Les cordes d'assurances auto-rétractables Protecta ne sont pas appropriées à la protection de travailleurs œuvrant dans les silos à grains, les soutes à charbon, les trémies de poussier et d'autres endroits où il y a un danger de suffocation par immersion dans le matériau sur lequel est installé le travailleur si l'effondrement se produit lentement, faisant en sorte que le mécanisme de blocage ne s'enclenche pas.

Vous devez **TOUJOURS** veiller à conserver environ 1,8 m (6 pi) de dégagement en dessous de votre position de travail.

11. Ne laissez pas les cordes d'assurances auto-rétractables de Protecta exposées durant de longues périodes de temps à un environnement dégageant des émanations provenant de substances organiques et pouvant entraîner la corrosion des pièces principales. Les égouts et les usines d'engrais, par exemple, doivent être évités à cause de la forte concentration d'ammoniac présente dans ces environnements.

12. Vous ne devez pas utiliser les cordes d'assurances auto-rétractables Protecta lorsqu'il y a risque potentiel d'étincelle incendiaire produite par la friction de toute pièce métallique du dispositif rétractable ou de son câble sur la structure d'acier ou toute autre pièce de fer rouillé présente dans le lieu de travail.

13. Vous ne devez JAMAIS utiliser de serre ou autre moyen comme dispositif de positionnement qui empêchera le câble de se rétracter automatiquement. Cette pratique est dangereuse car elle laisse le câble non tendu dans le treuil. Lors d'une chute, la distance augmentera et l'impact dynamique sur le corps excédera le niveau acceptable.

14. Évitez de laisser le câble passer entre vos bras et vos jambes lorsque vous vous déplacez ou effectuez une tâche.

15. Évitez que le câble entre en contact avec de la peinture, du béton, du bitume, des huiles, etc. qui peuvent altérer le dispositif de rappel s'ils pénètrent dans le mécanisme.

16. Veillez à garder en tout temps le câble propre et libre de boue sèche, de ciment, etc. Ne pas vous conformer à cette consigne pourrait être la cause de blocage prématuré et de défaillance du dispositif lors du rembobinage.

17. Lorsque vous vous détachez de la corde d'assurance auto-rétractable, ne laissez pas le câble se rembobiner de façon non contrôlée dans le dispositif. Ceci peut être dangereux et il est possible que le câble se rembobine de manière non-uniforme. Un tel rembobinage peut prévenir la rétraction complète du câble.

18. Ne laissez pas la corde d'assurance déployée durant de longues périodes de temps.

19. Lorsque vous inspectez le câble, portez toujours des gants afin d'éviter les lacérations provoquées par des fils brisés.

20. NE TENTEZ JAMAIS de réparer le mécanisme sur le site du travail. Seul Protecta est équipé pour effectuer les réparations de ses dispositifs.

21. NE COMBINEZ PAS différents dispositifs antichute personnels (fixez le dispositif à un point d'attache pouvant supporter 1 636 kg (16 kN, 3 600 lb) et connectez-le directement à un anneau dorsal en D d'un harnais de sécurité complet Protecta).

22. N'OUVREZ PAS le dispositif antichute lorsque le ressort est en tension.

23. DANGERS CHIMIQUES : Les solutions acides ou caustiques, particulièrement à des températures élevées, pourraient endommager les dispositifs auto-rétractables Protecta. En présence de tels produits chimiques, une inspection fréquente du dispositif auto-rétractable devra être effecctuée. L'endommagement chimique au dispositif à corde d'assurance est difficile à détecter, il est alors recommandé de le remplacer périodiquement pour garantir la sécurité. La corde d'assurance ne doit être remplacée qu'à un centre de révision agréé. En cas de doute sur l'utilisation de cet équipement dans des environnements chimiques, communiquez avec Capital Safety.

24. Prendre toutes les précautions nécessaires lorsque vous utilisez cet équipement autour de machinerie mobile ou dangers électriques.

SAUVETAGE

Pour pouvoir utiliser cet équipement, l'employeur doit avoir établi un programme de sauvetage et être prêt à l'appliquer à tout moment après avoir mis en œuvre un programme de formation de sauveteurs et avoir informé tout son personnel du programme de sauvetage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

À l'aide d'une éponge humide, éliminez de la surface toute saleté, boue, poussière, etc. Pour nettoyez la graisse et l'huile, utilisez une solution douce d'eau et de détergent ménager. Terminez en épongeant d'eau propre et séchez complètement à l'aide d'un chiffon.

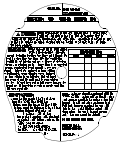
Après avoir nettoyé le dispositif antichute, vous devez le laisser sécher complètement en le suspendant dans un environnement non-exposé à une chaleur excessive ou à la vapeur.

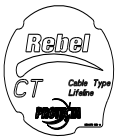
Les dispositifs antichute Protecta doivent être entreposés dans un endroit propre, frais et sec, éloigné de toute émanation chimique ou élément corrosif. Vous ne devez jamais l'entreposer dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est préférable de conserver les dispositifs antichute dans des modules d'entreposage spécialement conçus qui permettent une aération adéquate.

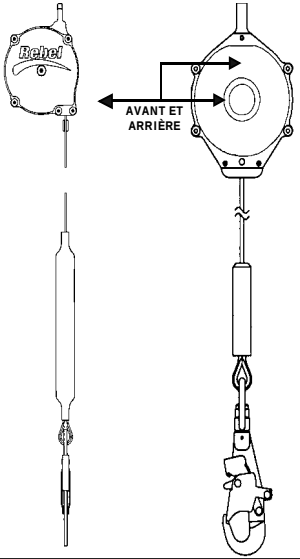
Ne soumettez jamais un dispositif antichute à une contrainte ou pression inutile durant l'entreposage. Ne soumettez jamais un dispositif antichute à la chaleur, au froid ou à humidité excessive durant l'entreposage. Lorsque le dispositif est entreposé, veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des angles vifs, des surfaces rouillées ou autres causes possible de détérioration.

UNE OU PLUSIEURS DE CES VIGNETTES APPARAÎTRONT SUR VOTRE PRODUIT

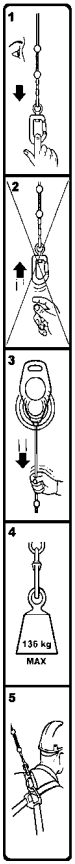
SÉRIE REBEL : AD111, AD115B, AD120, AD211B

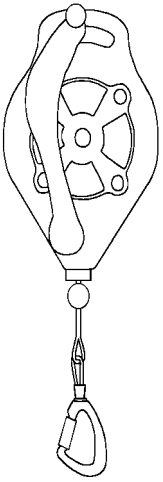




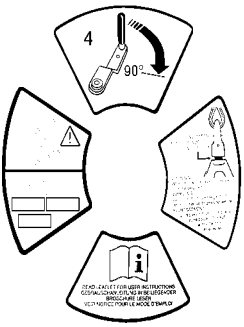


AD515A





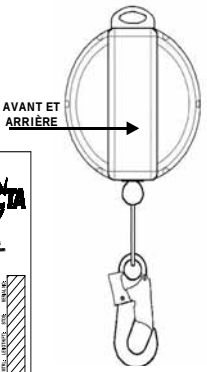
Vignettes avant



Vignettes arrière

AD212AG, AD222AG, AD215AG, AD230AG

•ANTICHUTE A RAPPEL AUTOMATICO
• RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER
• HÖHENSICHERUNGSGERÄT
• ANTICAIDUTE A RICHIAMO AUTOMATICO
• ANTICAIDA CON RETROCESO AUTOMATICO
CE 0086 - EN360
JRG
PROTECTA
2002 2003 2004 2005
Next inspection
Device must be returned to Protecta each year for recertification.
AD212A SELF RETRACTING LIFELINE
WARNING
Read instructions before use.
Manufacturer's instructions supplied with this product at time of shipment must be followed for proper use, maintenance, and inspection. Alteration or misuse of this product, or failure to follow instructions, may result in serious injury or death. See other markings.
INSPECTION LOG
PROTECTA
(800) 328-4146
www.capitalsafety.com
Made in USA
PRODUCT COMPLIANCE
SPECIFICATIONS
SERVICE DATES
DO NOT REMOVE THIS LABEL



AVERTISSEMENT MÉDICAL

Pour la sécurité des usagers, les travailleurs ayant un handicap physique ou des problèmes musculaires doivent demander un avis médical avant d'utiliser un dispositif antichute. EN AUCUN CAS les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent utiliser les systèmes de sécurité antichute Capital Safety.

La capacité d'un travailleur à s'adapter aux forces d'arrêt infligées à l'organisme en cas de chute est impactée considérablement par l'âge et la condition physique de l'utilisateur. Seules les personnes en bonne santé doivent travailler en hauteur. Veuillez consulter votre médecin en cas de doute sur la capacité de votre corps à absorber la charge du choc cas de chute.

GARANTIE

Garantie offerte à l'utilisateur final : D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont libres de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de Capital Safety et le seul recours du Client dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou le remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de Capital Safety et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses détaillants, administrateurs, cadres, distributeurs, mandataires ou employés ne représentera une garantie ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.

TABLEAU 1 - SPÉCIFICATIONS

No de modèle	Matériel et grosseur de la corde d'assurance	Longueur de la corde d'assurance	Force d'arrêt maximum	Distance d'arrêt maximum
AD111 (A,AR,B,BRD,DR,E,ER)	TOILE DE SANGLES DE POLYESTER 25 mm (1 po) x 1,4 mm (0,055 po)	3,3 m (11 pi)	409 kg (4 kN, 900 lb)	1,1 m (42 po)
AD115B	CÂBLE D'ACIER GALVANISÉ 7x19 diam.: 5 mm (3/16 po)	4,5 m (15 pi)	614 kg (6 kN, 1 350 lb)	1,1 m (42 po)
AD120 (A,AR,B,B,D,DR,E,ER)	TOILE DE SANGLES DE POLYESTER 25 mm (1 po) x 1,4 mm (0,055 po)	6,1 m (20 pi)	409 kg (4 kN, 900 lb)	1,1 m (42 po)
AD211B	CÂBLE D'ACIER GALVANISÉ 7x19 diam.: 5 mm (3/16 po)	3,9 m (13 pi)	409 kg (4 kN, 900 lb)	1,1 m (42 po)
AD212AG	CÂBLE D'ACIER GALVANISÉ 7x19 diam.: 5 mm (3/16 po)	9,1 m (30 pi)	614 kg (6 kN, 1 350 lb)	1,1 m (42 po)
AD215AG	CÂBLE D'ACIER GALVANISÉ 7x19 diam.: 5 mm (3/16 po)	15,2 m (50 pi)	614 kg (6 kN, 1 350 lb)	1,1 m (42 po)
AD222AG	CÂBLE D'ACIER GALVANISÉ 7x19 diam.: 5 mm (3/16 po)	20,1 m (66 pi)	614 kg (6 kN, 1 350 lb)	1,1 m (42 po)
AD230AG	CÂBLE D'ACIER GALVANISÉ 7x19 diam.: 5 mm (3/16 po)	30,5 m (100 pi)	614 kg (6 kN, 1 350 lb)	1,1 m (42 po)
AD515AG	CÂBLE D'ACIER GALVANISÉ 7x19 diam.: 5 mm (3/16 po)	15,2 m (50 pi)	614 kg (6 kN, 1 350 lb)	1,1 m (42 po)

JOURNAL D'INSPECTION

Date d'inspection :	Article inspecté	Mesure prise	Entretien effectué
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			
APPROBATION :			